

REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DELLA DIRIGENTE**  
**Segreteria Generale**  
**Ufficio gestione giuridica del personale**

**DEKRET DER LEITERIN**  
**Generalsekretariat**  
**Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals**

Proroga del contratto di lavoro a tempo determinato – (OMISSIS)	(...): Verlängerung des befristeten Arbeitsvertrags
---	---

## LA SEGRETARIA GENERALE

Visto il decreto della Segretaria generale Repertorio: 822-25/11/2024, con il quale è stata disposta la proroga del contratto di lavoro a tempo determinato, ai sensi dell'art. 33, comma 2, lettera c), del regolamento per l'accesso all'impiego in Regione ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, emanato con D.P.Reg. n. 2 di data 25 gennaio 2023, e dell'art. 25 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, (OMISSIS), a decorrere dal 1. gennaio 2025 fino al permanere delle esigenze di servizio e comunque non oltre il 31 dicembre 2025 compreso;

Vista la nota Protocollo: RATAA/0033371/12/11/2025-A, con la quale, fra l'altro, la Giudice di Pace coordinatrice dell'Ufficio di Bolzano ha chiesto la proroga del contratto di lavoro a tempo determinato del signore in oggetto;

Vista, inoltre, la nota, prot. RATAA/0033612/14/11/2025-I, con la quale la dirigente della Ripartizione III – Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di Pace esprime parere favorevole alla proroga del contratto di lavoro a tempo determinato del medesimo, tenuto conto del valido apporto assicurato dallo stesso nello svolgimento delle proprie mansioni e della necessità di tale unità per far fronte al carico di lavoro;

Vista la nota, prot. RATAA/0033371/12/11/2025-A, sopra richiamata, con la quale il signore in oggetto dichiara la propria disponibilità alla proroga del contratto di lavoro a tempo determinato;

Visto l'art. 26 della legge regionale 21 febbraio

Aufgrund des Dekrets der Generalsekretärin Rep.-Nr. 822-25/11/2024, mit dem die Verlängerung des befristeten Arbeitsvertrags von (...) im Sinne des Art. 33 Abs. 2 Buchst. c) der mit D.P.Reg. vom 25. Jänner 2023, Nr. 2 erlassenen Verordnung betreffend den Zugang zum Dienst bei der Region laut Art. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 sowie im Sinne des Art. 25 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. mit Wirkung vom 1. Jänner 2025 – solange die Diensterfordernisse bestehen, jedoch bis höchstens 31. Dezember 2025 – verfügt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben Prot.-Nr. RATAA/0033371/12/11/2025-A, mit dem die koordinierende Friedensrichterin des Friedensgerichts Bozen unter anderem um die Verlängerung des befristeten Arbeitsvertrags der oben genannten Person ersucht hat;

Nach Einsichtnahme ferner in das Schreiben Prot.-Nr. RATAA/0033612/14/11/2025-I, mit dem die Leiterin der Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte ihre positive Stellungnahme zur Verlängerung des befristeten Arbeitsvertrags der genannten Person abgibt, wobei der von ihr geleistete wertvolle Beitrag bei der Ausführung ihrer Aufgaben und die Notwendigkeit der Anwesenheit dieser Personaleinheit zur Bewältigung des Arbeitspensums berücksichtigt wurden;

Nach Einsichtnahme in das oben genannte Schreiben Prot.-Nr. RATAA/0033371/12/11/2025-A, in dem die genannte Person der Verlängerung ihres befristeten Arbeitsvertrags zustimmt;

Aufgrund des Art. 26 des Regionalgesetzes

1991, n. 5 e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modificazioni;

Visto l'art. 25 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, che disciplina i contratti di lavoro a tempo determinato;

Visto il D.Lgs. 15 giugno 2015, n. 81, e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 14 dicembre 2010, n.4, ed in particolare l'art. 2, comma 7, lettera d) come modificato dall'art. 5, comma 1, della legge regionale 15 dicembre 2015, n. 28, che fissa il limite massimo per le assunzioni a tempo determinato (20% dei posti vacanti alla data del 1. gennaio di ogni anno);

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 125 del 24 giugno 2025, con la quale è stato indetto il concorso pubblico per esami per la copertura di 15 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, da destinare agli Uffici Giudiziari di Bolzano e di 6 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente, da destinare agli Uffici del Giudice di Pace siti nel territorio della Provincia di Bolzano, posizione economico-professionale B3;

Ritenuto, al fine di garantire le esigenze di servizio esistenti presso l'Ufficio del Giudice di Pace di Bolzano, di procedere alla proroga del contratto di lavoro a tempo determinato con rapporto di lavoro a tempo pieno, ai sensi dell'art. 33, comma 2, lettera c), del regolamento per l'accesso all'impiego in Regione ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, emanato con D.P.Reg. n. 2 di data 25 gennaio 2023, e dell'art. 25 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, del signore in oggetto a decorrere dal 1. gennaio 2026 fino al permanere delle esigenze di servizio e comunque non oltre il 31 agosto 2026 compreso, nelle more dell'espletamento del concorso pubblico di 15 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, da destinare agli Uffici Giudiziari di Bolzano e di 6 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente, da destinare agli

vom 21. Februar 1991, Nr. 5 i.d.g.F.;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F.;

Aufgrund des Art. 25 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. betreffend die befristeten Arbeitsverträge;

Aufgrund des GvD vom 15. Juni 2015, Nr. 81 i.d.g.F.;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 und insbesondere aufgrund des Art. 2 Abs. 7 Buchst. d) – geändert durch Art. 5 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 28 –, in dem die Höchstgrenze für die Einstellungen mit befristetem Arbeitsverhältnis (20 % der zum 1. Jänner eines jeden Jahres freien Stellen) festgelegt wird;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 24. Juni 2025, Nr. 125, mit dem der öffentliche Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung von 15 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin bei den Gerichtsämtern in Bozen und von 6 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Assistent/Assistentin bei den Friedensgerichten in der Provinz Bozen, Berufs- und Besoldungsklasse B3, ausgeschrieben wurde;

Nach Dafürhalten, zwecks Bewältigung der Diensterfordernisse beim Friedensgericht Bozen den befristeten Arbeitsvertrag mit Vollzeitbeschäftigung der oben genannten Person im Sinne des Art. 33 Abs. 2 Buchst. c) der mit D.P.Reg. vom 25. Jänner 2023, Nr. 2 erlassenen Verordnung betreffend den Zugang zum Dienst bei der Region laut Art. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 sowie im Sinne des Art. 25 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. ab 1. Jänner 2026 – solange die Diensterfordernisse bestehen, jedoch bis höchstens 31. August 2026 – zu verlängern, und zwar in Erwartung der Durchführung des öffentlichen Wettbewerbs für die Besetzung von 15 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin bei den Gerichtsämtern in Bozen und von 6 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Assistent/Assistentin bei den Friedensgerichten in der Provinz Bozen,

Uffici del Giudice di Pace siti nel territorio della Provincia di Bolzano, posizione economico-professionale B3;

Visto l'atto di gestione del personale della Segretaria Generale Repertorio: 395-29/08/2025, con il quale si è determinato, fra l'altro, con decorrenza 1. ottobre 2025, il contingente massimo del personale che può essere assunto a tempo determinato ai sensi dell'art. 33, comma 2, lettera c), del regolamento per l'accesso all'impiego in Regione ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, emanato con D.P.Reg. n. 2 di data 25 gennaio 2023;

Visto in particolare il comma 2, lettera c), del sopra indicato art. 33, che dispone fra l'altro che l'Amministrazione regionale può stipulare contratti individuali per l'assunzione di personale a tempo determinato per coprire le eventuali momentanee carenze che si determinano a seguito dell'accoglimento delle richieste di trasformazione del posto da tempo pieno a tempo parziale;

Preso atto che, a decorrere dal 1. ottobre 2025 il contingente massimo per assunzioni di personale a tempo determinato nei profili professionali ricompresi nelle posizioni economiche B3 - B4 - B4S è pari a ore 340, 72 delle quali occupate alla data odierna;

Visto l'art. 7-quater, comma 3, della legge regionale 17 maggio 2011, n. 4, il quale prevede, fra l'altro, che la Regione non può ricorrere all'utilizzo del medesimo lavoratore, assunto con contratto di lavoro a tempo determinato, per periodi di servizio superiori ai tre anni nell'arco del quinquennio precedente la data di assunzione e che tale limite va riferito ad ogni singola procedura di selezione pubblica o alla medesima attività lavorativa e non si applica, fra l'altro, ai contratti di lavoro a tempo determinato per la sostituzione di personale assente;

Preso atto che, nel quinquennio precedente la data di proroga, il signore in oggetto ha prestato servizio con contratto a tempo determinato presso l'amministrazione regionale con le mansioni di assistente B3 per complessivi 29 mesi;

Visto l'art. 29, comma 2, del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive

Berufs- und Besoldungsklasse B3;

Aufgrund des Personalverwaltungsakts der Generalsekretärin Rep.-Nr. 395-29/08/2025, mit dem unter anderem mit Wirkung vom 1. Oktober 2025 die Höchstanzahl der Stunden für die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis im Sinne des Art. 33 Abs. 2 Buchst. c) der mit DPRReg. vom 25. Jänner 2023, Nr. 2 erlassenen Verordnung betreffend den Zugang zum Dienst bei der Region laut Art. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 bestimmt wurde;

Aufgrund insbesondere des oben genannten Art. 33 Abs. 2 Buchst. c), laut dem die Regionalverwaltung Individualverträge für die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis zwecks Deckung eines eventuellen vorübergehenden Personalmangels abschließen kann, der sich infolge der Annahme der Anträge auf Umwandlung von Vollzeit- in Teilzeitbeschäftigung ergibt;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass mit Wirkung vom 1. Oktober 2025 für die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis in den Berufsbildern der Berufs- und Besoldungsklassen B3 – B4 – B4S 340 Stunden vorgesehen sind, von denen zum heutigen Datum 72 verwendet werden;

Aufgrund weiters des Art. 7-quater Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 17. Mai 2011, Nr. 4, in dem u.a. vorgesehen wird, dass die Region keine Arbeitnehmenden beschäftigen darf, die im Fünfjahreszeitraum vor dem Einstellungsdatum für mehr als drei Jahre mit befristetem Arbeitsverhältnis bei der Regionalverwaltung Dienst geleistet haben, und dass genannte Grenze auf jedes einzelne öffentliche Auswahlverfahren bzw. auf dieselbe Tätigkeit zu beziehen ist und bei befristeten Arbeitsverträgen zur Ersetzung von abwesendem Personal nicht angewandt wird;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die genannte Person im Fünfjahreszeitraum vor dem Datum der Vertragsverlängerung für insgesamt 29 Monate mit befristetem Arbeitsvertrag mit den Aufgaben des Berufsbilds Assistent/Assistentin B3 bei der Regionalverwaltung Dienst geleistet hat;

Aufgrund des Art. 29 Abs. 2 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.G.F. betreffend

modificazioni, riguardante alcune disposizioni applicabili al personale assunto in servizio a tempo determinato in particolare il periodo di preavviso, in caso di dimissioni, pari a giorni 10 di calendario, decorrenti dalla data di ricevimento della comunicazione di recesso;

Visto l'art. 2 della legge regionale di stabilità n. 8 di data 20 dicembre 2021 che ha abrogato il comma 1 dell'art. 26 della legge regionale 21 febbraio 1991, n. 5 sopra citata;

Vista la deliberazione della Giunta regionale del 17 gennaio 2022, n. 2, concernente le "Determinazioni in merito all'adozione dei provvedimenti in materia di personale";

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e successive modificazioni, nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modificazioni;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 254 di data 30 dicembre 2024, "Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025 - 2027";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 255 di data 30 dicembre 2024, "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025 - 2027";

Accertata la disponibilità di fondi sui corrispondenti capitoli dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2026 ed accertato che la spesa è compatibile con il patto di stabilità per l'esercizio di competenza e con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della legge regionale n. 3/2009 e successive modificazioni;

dispone

- di prorogare, ai sensi dell'art. 33, comma 2, lettera c), del regolamento per l'accesso all'impiego in Regione ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, emanato con D.P.Reg. n. 2 di data 25 gennaio 2023, e dell'art. 25 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, il contratto a

alcune determinazioni, che si applicano al personale con contratto a tempo determinato, e in particolare la durata del preavviso, pari a giorni 10 di calendario, decorrenti dalla data di ricevimento della comunicazione di recesso;

Aufgrund des Art. 2 des regionalen Stabilitätsgesetzes vom 20. Dezember 2021, Nr. 8, mit dem der Art. 26 Abs. 1 des oben genannten Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5 aufgehoben wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 17. Jänner 2022, Nr. 2 „Entscheidungen zum Erlass der Maßnahmen betreffend das Personal“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118 i.d.g.F.;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Dezember 2024, Nr. 254 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Dezember 2024, Nr. 255 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass in den entsprechenden Kapiteln des Ausgabenvoranschlages für das Haushaltsjahr 2026 Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit dem Stabilitätspakt für den Kompetenzhaushalt und mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des Regionalgesetzes Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

verfügt

DIE GENERALSEKRETÄRIN:

- Der befristete Arbeitsvertrag mit Vollzeitbeschäftigung von (...) wird im Sinne des Art. 33 Abs. 2 Buchst. c) der mit D.P.Reg. vom 25. Jänner 2023, Nr. 2 erlassenen Verordnung betreffend den Zugang zum Dienst bei der Region laut Art. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 sowie im Sinne des Art. 25 des Tarifvertrags

tempo determinato, con rapporto di lavoro a tempo pieno, (OMISSIS) a decorrere dal 1. gennaio 2026 fino al permanere delle esigenze di servizio e comunque non oltre il 31 luglio 2026 compreso, nelle more dell'espletamento del concorso pubblico di 15 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente giudiziario / assistente giudiziaria, da destinare agli Uffici Giudiziari di Bolzano e di 6 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di assistente, da destinare agli Uffici del Giudice di Pace siti nel territorio della Provincia di Bolzano, posizione economico-professionale B3.

Il signore in oggetto continuerà a prestare servizio presso la Ripartizione III - Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di Pace - Ufficio del Giudice di Pace di Bolzano con l'attribuzione del trattamento economico previsto per la posizione economico-professionale B3, profilo professionale di assistente, e dell'indennità di bilinguità corrispondente alla medesima posizione economico-professionale.

Allo stesso saranno applicate le disposizioni del contratto collettivo vigente stabilite per il personale a tempo indeterminato compatibilmente con la temporaneità del rapporto nonché le disposizioni in materia di rapporto di lavoro a tempo determinato.

In caso di recesso il personale assunto con contratto di lavoro a tempo determinato e' tenuto ad un preavviso pari a 10 giorni di calendario decorrenti dalla data di ricevimento della relativa comunicazione.

Alla relativa spesa si farà fronte con i fondi impegnati sui corrispondenti capitoli della stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2026, ai sensi dell'articolo 28, comma 4 della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3.

vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. ab 1. Jänner 2026 – solange die Dienstfordernisse bestehen, jedoch bis höchstens 31. Juli 2026 – verlängert, und zwar in Erwartung der Durchführung des öffentlichen Wettbewerbs für die Besetzung von 15 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Gerichtsassistent/Gerichtsassistentin bei den Gerichten in Bozen und von 6 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Assistent/Assistentin bei den Friedensgerichten in der Provinz Bozen, Berufs- und Besoldungsklasse B3.

Die genannte Person wird weiterhin bei der Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte – Friedensgericht Bozen Dienst leisten. Es werden ihr die für die Berufs- und Besoldungsklasse B3, Berufsbild Assistent/Assistentin, vorgesehene Besoldung und die entsprechende Zweisprachigkeitszulage zuerkannt.

Auf genannte Person werden die für das Personal mit unbefristetem Arbeitsverhältnis festgelegten Bestimmungen des geltenden Tarifvertrags, soweit sie mit der begrenzten Dauer des Arbeitsverhältnisses vereinbar sind, sowie die Bestimmungen betreffend das befristete Arbeitsverhältnis angewandt.

Im Falle von Kündigung hat das Personal mit befristetem Arbeitsvertrag eine Kündigungsfrist von zehn Kalendertagen einzuhalten, welche ab dem Tag des Erhalts der diesbezüglichen Mitteilung läuft.

Die diesbezügliche Ausgabe wird durch die in den entsprechenden Kapiteln des Ausgabenvoranschlags für das Haushaltsjahr 2026 zweckgebundenen Beträge im Sinne des Art. 28 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 gedeckt.

LA SEGRETARIA GENERALE / DIE GENERALSEKRETÄRIN

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (art. 3-bis D.Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D.Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (Art. 3-bis des GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 GvD Nr. 39/1993).